

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

via del Cicciatini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel **DOPELRAD 2./RW.GANG**
(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. **250.1.3639.91**
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. **30000000**
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. **610629**
(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff **20MnCRS5**
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller **Lech-Stahlwerke GmbH**
(steel mill / Acierérie)

Lieferspezifikation **GCG_805000_02**
(technical specification / Spécification de livraison)

Artikel	DOPEL RAD 2./RW.GANG	HBS-Teil-Nr.	033913-900
(Part name / Désignation pièce)		(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)	
Kd.-Zg.-Nr.	250.1.3639.91	Änderungsindex	-
(customer part number / No. du plan client)		(draw. notfic. index / indice du plan)	
Kd.-Auftr.-Nr.	300000000	Lieferschein-Nr.	80513990/00
(order no. / No. De commande)		(shipping advice no. / Bulletin de livraison)	
Schmelzen-Nr.	610629	Schmelzen-Knz.	
(heat number / No. de Coulée)		(heat code / Repère de Coulée)	
Werkstoff	20MNCR85	Herstellprozess	E/V/D/CC
(steel grade / Qualité)		(process flow / Procédé fabrication)	

Auftrag 1014048
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L050380010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/26/2018
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG(HBS:N) BG(HBS:N)
(delivery condition / Etat de livr.)

Stückzahl 900
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Giefformat 240X240
(casting dim. / Dimension coule
Lieferzustand BG(HBSS
(delivery c

Rohmat-abm. 50 Ru
(traw material dim. / Barre dimètre)
(son)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2000	0.1700	1.2700	0.0070	0.0230	1.0800	0.0400	0.1200	0.1200	0.0090	0.0300	0.0100	0.0002	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0024	0.0060	0.0000	0.0000	0.0013	0.0094	2.2000	18.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

[illegible]

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7
						9
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)					K3-OXIDE = 0	
Umformgrad = 29,3:1						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Zl(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00		0.00		0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	- 0	170.0 0	HB

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation oravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)			
Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
			mm

Datum 08/08/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

EDI - ASN Note

Load-No.: 58103

08.08.2018 - 15:51

page 3/3

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETTENBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOTruck
Schweitzer GmbH & Co.

16070077

13.232 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
--------	------	---------------------	--------	----	-----	------------------

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

CC: 1

HESON KLEIN

PC

HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 239736

UC-Material: G056450010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007037 vom 08.08.2018



18-007037

Ludwigsburg, 08.08.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 13.08.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 08.08.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80513979	2	COLLI	Getriebeteile	13.232	
2	80513981	2	COLLI			
3	80513983	2	COLLI			
4	80513985	3	COLLI			
5	80513988	3	COLLI			
6	80513990	1	COLLI			
7	80513991	1	COLLI			
Summe:		14,00 COLLI		13.232,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Empfänger am Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 4 AUG 2018 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604